

# Catalogación descriptiva utilizando RDA

## Ejercicio 7 – Relaciones -- Respuestas

Coordinación de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno (BNMM) de Argentina  
Traducción de la Biblioteca Nacional de España  
Revisión de BNMM y LC  
2017

### Recurso 1:

LCCN 2010458333 *Izlečen od pobune*

#### *¿Cuál es la obra u obras originales?*

Las ideas conceptualizadas por el autor Dinescu, en este caso como poesía. Otra observación: se trata de una recopilación de poemas. Se puede pensar en la compilación como una obra, en la que cada poema sería también otra obra. A nivel práctico, lo que estamos catalogando es una manifestación, por lo que nuestra preocupación se centra principalmente en la obra de "compilación".

#### *¿Cuál es la expresión o expresiones?*

Cada obra compilatoria se expresa de forma alfanumérica en una lengua distinta:

- Alfanumérica en rumano (la original)
- Alfanumérica en serbio (la traducción)

#### *¿Cuál es la manifestación o manifestaciones?*

Las dos expresiones se manifiestan en la publicación de 2008 publicada por el editor en Novi Sad

#### *¿Cuál es el ítem o ítems?*

*La copia de la Library of Congress de la manifestación de 2008*

#### *¿Cuáles son las relaciones?*

- Dinescu es el creador de los poemas (la "obra")
- Ursu y Nanadic son los colaboradores en las expresiones – respecto a la traducción ('prevod') y / o la selección ('izbor')
- el editor es el responsable de la manifestación
- Relaciones inherentes: las dos expresiones están relacionadas con la obra. La publicación es una manifestación de las expresiones de la obra

## **Recurso 2:**

LCCN 95051232 y 2011010538 *A good horse is never a bad color*  
Primera y segunda ediciones de la misma obra

### ***¿Cuál es la obra u obras originales?***

Las ideas de Rashid sobre el entrenamiento de los caballos

### ***¿Cuál es la expresión o expresiones?***

Cada edición es una expresión alfanumérica en inglés de la misma obra. Tenga en cuenta que la segunda edición se describe como “rev and updated” (revisada y actualizada), por lo que son diferentes expresiones

### ***¿Cuál es la manifestación o manifestaciones?***

Johnson Books/Spring Creek Press publicaron la primera expresión, ilustrada por Migner, en 1996. Skyhorse Publishing publicó la segunda expresión, revisada y actualizada, en 2011

### ***¿Cuál es el ítem o ítems?***

*La copia de la Library Of Congress de cada manifestación*

### ***¿Cuáles son las relaciones?***

- Rashid es el creador de la obra *A good horse is never a bad color*
- Mignery es un colaborador, como ilustrador, en la primera expresión (en la segunda expresión no se indica la existencia de ningún colaborador)
- Los editores son responsables de las manifestaciones
- Relaciones inherentes: la expresión inglesa se relaciona con la obra. Cada publicación es una manifestación de la expresión de la obra

**Recurso 3:**

LCCN 92004904 y 2007280997 *Dragonfly in amber*  
Dos ediciones de la misma obra

***¿Cuál es la obra u obras originales?***

La novela ideada por la mente de Gabaldon

***¿Cuál es la expresión o expresiones?***

Dado que no existe indicación de ninguna revisión del recurso de Delacorte por el recurso Delta, se consideran la misma expresión - una expresión alfanumérica de las ideas en la mente de Gabaldon

***¿Cuál es la manifestación o manifestaciones?***

Delacorte Press publicó una manifestación en 1992  
Delta Trade Paperbacks publicó una manifestación en 2001

***¿Cuál es el ítem o ítems?***

*La copia de la Library of Congress de cada manifestación*

***¿Cuáles son las relaciones?***

- Gabaldon es el creador de la obra
- Los editores son responsables de las manifestaciones
- Relaciones inherentes: la Obra se expresa en texto inglés. La expresión es manifestada por dos editores diferentes.